



EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

UA Інструкція для користування

CZ Návod k použití

SK Návod na použitie

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages																	
LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR
PRODUCT NAME:																	
Protective clothing									Одяг захисний								
Schutzkleidung									Ochranné oděvy								
Odzież ochronna									Ochranný odev								
Одежда защитная									Védőruha								
Îmbrăcăminte de protecție									Apsauginiai drabužiai								
																	
SUPPORT.RAWPOL.COM																	
STANDARDS	EN ISO 13688:2013+A1:2021 EN ISO 12947-2:2016 RS26401:2018																

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolul minimе - Vключено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohrozenia - Csak minimális veszélyforráshá - Tik estaset minimālams pavojamā - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

	
The member of REIS GROUP	
v.B.C1.C109	

richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie solln sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**

DEISE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAL S VIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigterstellvertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

Erläuterung der verwendeten Symbole: CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Karterverpackung, STANDARDS – Normen,  – Chargennummer,  – Produktionsdatum,  (REIS) – Identifikationszeichen des Herstellers,  – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut,  – online-Anleitung,  – Konformitätszeichen,  – Zollunion-Konformitätszeichen,  – das Konformitätszeichen von Ukraine,  – Großbritannien Konformitätszeichen

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Pro- dukt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auf dem, wann Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unerlässlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und Ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Information- en hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standardy: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznacza- nie odporności płaszków wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczanie zniszczenia próbki roboczej”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS26401:2018.

Produkt/opis: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mający charakterystyczne użytkownikowi przed minimalnymi za- grożeniami, takimi jak powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zająmowania się ogrodnictwem. Poziom ochrony został uzys- kany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w któ- rych one występuje. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla których właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzy wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zachaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, która nie jest osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie ochrony produktu. Produkt oznaczony jest do noszenia. Produkt należy złożyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakikolwiek zapętkę, należy je zapiąć/zapiąć. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt le- żał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zdjęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasunięte zapętki oraz odwiązać wszelkie związane elementy, jeśli występują. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozwarne szwy, uszkodzone zapętki, przetarcia). Jeśli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przyniść pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem pro- ducenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych odziei, iz produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zuży- tego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjaśnienie stanowiącej z kie- zkami na ochraniacze kolana. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:

- Złożyć ochraniacz, wsuwając go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeśli kieszeń posiada zapętkę np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
- W celu wyjęcia ochraniacza należy odpiąć zapętkę (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni. Przed zastosowaniem ochraniaczy należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pra- cy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznym wyszczel lub na okapaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszczel do danego produktu. Zaleca się użycie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wszystkich z instrukcją kon- serwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, suszyć w stanie rozłożonym.

Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniem:
 – Pranie żelazem max 40°C,  – Pranie w temp. do 30°C,  – Pranie w temp. do 40°C,  – Pranie w temp. do 95°C,  – Nie wybielać/chlorować,  – Nie wironować,  – Temp. prasowania 200°C,  – Temp. prasowania 150°C,  – Temp. prasowania 110°C,  – Nie prasować,  – Nie czyścić chemicznie.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miej- scu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłyn-ąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszko- dzeniem.

Okres trwałości można ocenić na podstawie życia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpły- w środowiska, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres trwałości produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Data produkcji podana jest na okapaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawia ona wraz z numerem partii, np. 290120191234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji.

Pozostałe cyfry wraz z powyższymi tworzą identyfikacyjny numer partii.

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Protective clothing. General requirements”; EN ISO 12947-2:2016 „Textiles. Deter- mination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method. Part 2: Determination of specimen break down”; Internal technical specification of the manufacturer: RS26401:2018.

Product/description: Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com

Intended use: Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical atten- tion, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category I and II) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machined and such equipment that pose a health or safety hazard. The product does not protect parts of the body to which it does not cover. Protection against risks and dangers not mentioned in the instructions is not guaranteed.

Use and operation: This product is personal protection of simple design, the operation efficiency level of which in relation to minimal risks can be assessed by the user. The personal liability of the user is determined to ensure protective function of the product. This product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/zippered. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously fastened/zippered elements and untie previously tied elements, if any. If the product is worn together with other individual protection equipment, note that total protective functions depending on the intended use are guaranteed. In any event, requirements shall take precedence. Before use, the use shall check, on his/her own responsibility, that the product is suitable to the operations, is complete and whether all protective functions are guaranteed. Check whether there are any damages, which could have a negative impact on safety features (e.g. cracks, holes, broken seams, damaged fasteners, abrasions). If there is such a negative impact, before use, return to the original good condition of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, it must be replaced. When operation, pay attention to keep protective functions. Lost protection means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts. The exception are trousers with knee protector pockets. Trousers of this type can be used with ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR knee protectors and other with the same parameters. Instruction for use of knee protectors:

- Fold the knee protector, insert it into the pocket in accordance with the mark on the knee protector, and then spread it in order to adhere well to the knee.
- If the pocket has a fastener e.g. Velcro, first undlip it and after placing the knee protector, it should be fastened.
- To bring the knee protector out, open the fastener (if present), fold the knee protector and pull it out of the pocket.

Before using the knee protector, read the instruction of use for knee protectors.

Materials used to made the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Size: The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com

Cleaning, maintenance and disinfection: Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. The products, which do not have sewn-in the maintenance, cleaning label, must only be cleaned with damp, soft cloth, dry flat.

It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

The pictograms for maintenance, cleaning, which can be applied, along with an explanation.

 – Hand wash max 40°C,  – Wash in temp. to 30°C,  – Wash in temp. to 40°C,  – Wash in temp. to 95°C,  – Do not bleach/chlorine,  – Do not tumble dry,  – Ironing temperature 200°C,  – Ironing temperature 150°C,  – Ironing temperature 110°C,  – Do not iron,  – Do not dry clean.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: it is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Product durability can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper ware- housing the storage time of the product can be up to 10 years from the date of production (in the case of clothing containing polyurethane up to 6 years). This period may be extend by performing the appropriate tests.

Date of manufacture is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. 290120191234; explanation: the third and fourth digits indicate month of manufacturing, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v.B.C1.C109, where B.C1.C is the identifier of product group and 109 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the person who is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

Explanation of used symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, CO-LOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton, STANDARDS – standards,  – batch code,  – date of manufacture,  (REIS) – manufacturer's identification mark,  – refer to the operational manual,  – online instruction,  – conformity mark,  – conformity sign of the Customs Union,  – ukrainian conformity sign,  – Great Britain conformity sign

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres roz- miarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszej opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy,  – numer partii,  – data produkcji,  (REIS) – znak identyfikacyjny producenta,  – zapoznaj się z instrukcją użytkownika,  – instrukcja online,  – znak zgodności,  – znak zgodności Unii Celnej,  – znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporzą- dzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wyjątkową, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnozą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejsza instruk- cja oznaczona wersją v.B.C1.C109, gdzie B.C1.C oznacza identyfikator grupy towaru, a 109 kolejny numer wersji. Przed przys- tąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są jasne, nie oznaczaniami umieszczanymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytko- wania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku konieczne skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedsta- wicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres roz- miarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy,  – numer partii,  – data produkcji,  (REIS) – znak identyfikacyjny producenta,  – zapoznaj się z instrukcją użytkownika,  – instrukcja online,  – znak zgodności,  – znak zgodności Unii Celnej,  – znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporzą- dzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wyjątkową, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnozą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольша.
Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулirовании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой а также в Регламенте 2016/425, как это выдeрено в британское законодательство с поправками. Был присвоен к I категории – исключительно для минимальных угроз. **Стандарты:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования”; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию такней методом Мартиндала. Часть 2: Определение разрыва образца”; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS26401:2018.

Продукт/описание: Защитная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com

Предназначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в саду. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проводимых в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендации в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда тип работы связан с риском зацепления продукта с движущимися объектами, например движущимися частями машин, которые связаны со здоровьем или опасностью для безопасности. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает. Защита от рисков и опасностей, не указанных в инструкции, не гарантируется.

Эксплуатация и обслуживание: Продукт является средством индивидуальной защиты, имеющим простую конструкцию, уровень эффективности действия которого по сравнению с минимальными угрозами пользователь может самостоятельно оценить. От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Продукт следует использовать в соответствии с инструкцией. Если продукт имеет какие-либо за- щитные функции, которые не описаны, если в продукте имеются подвижные элементы, то также следует их за- щитить. Следует обратить внимание на то, чтобы продукт сидел удобно и давал свободу передвижения (для этого следует подогнать всевозможные регулирующие части, если таковые имеются). Для снятия продукта следует сначала расстегнуть все ранее застегнутые застёжки, а также отвязать все ранее заявленные элементы, если таковые имеются. Если продукт носится вместе с другими средствами индивидуальной защиты, следует следить за тем, чтобы были гарантированы общие защитные функции в зависимости от предназначения. В любом случае требуется стойт на первом месте. Перед использованием пользователь проверит под собственную ответственность, годится ли продукт для предполагаемых рабочих действий, комплектный ли он и гарантированы ли все защитные функции. Следует проверить его на повреждения, которые могли бы иметь негативное влияние на защитные функции (напр. трещины, дыры, разрывные швы, поврежденные застёжки, ссадины). Если будет иметь место такое негативное влияние, перед использованием следует вернуть его первоначально соответствующее состояние продукта (для этого следует связаться с производителем либо поверенным представителем производителя), если это невозможно, то следует его заменить. Какое-либо повреждение продукта может повлиять на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт изношен. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей. Исключение составляют брюки с карманами для защиты колена. Брюки

Inainte de a utiliza protectoarele, cititi instructiunile lor. Materialele din care este efectuat produsul nu trebuie sa influenteze negativ sanatatea si igiena utilizatorului. Cu toate acea, starea produsului din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alieren, cum ar fi bumbacul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranti, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomanda imediat utilizarea produsului, sa efectueze un test al produsului sau sa consulte in prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie sa aiba dimensiunea corespunzatoare, care trebuie ajustata masurandu-l inainte de inceputul muncii. Dimensiunea produsului trebuie sa fie produs sau pe eticheta exteriora, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate in campul SIZES. Intreaga gama de marimi este indicata in tabelele disponibile pe rawpol.com.

Curatarea, intretinerea si dezinfectarea: Recomandările privind intretinerea si curatarea sunt indicate pe eticheta produsu- lui respectiv. Se recomanda utilizarea agenților de curatare si intretinere disponibili in comerț pentru tipul respectiv de material, care nu o influență negativă asupra utilizatorului. Produsele care nu dețin etichete cu instrucțiunea de intretinere și curățare, trebuie curățate doar cu ajutorul unei pănze umede și moi, apoi, trebuie uscate desfaceute. Nu se recomanda utilizarea metodelor dezinfectie și a agenților de dezinfectie suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramele privind intretinerea și curățarea, care pot fi utilizate împreună cu explicațiile:
☞ – Spălare manuală max 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 30°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 95°C, ☞ – Nu înalbitul/cloriri, ☞ – Nu centrifugați, ☞ – Temp. de călcat 150°C, ☞ – Temp. de călcat 150°C, ☞ – Temp. de călcat 110°C, ☞ – Nu calcați, ☞ – Nu curățați chimic.

Condiții de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Presa multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumină intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Tipul de ambalaj: Se recomanda distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs in ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezeală, murdărie și deteriorări. **Perioada valabilitate** poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzate că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 10 ani de la data producerii (in cazul îmbrăcămintei care conține poliuretan până la 10 ani). Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

Conținutul: Conținutul trebuie indicat pe ambalajul comun sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de care este vorba. Explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției.

Celelalte cifre împreună cu cele mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

In cazul in care prezenta instructiune devine neactuală in urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v.B.C.109, unde B.C.1C este identificatorul grupului de produse și 109 numărul versiunii materialelor. Inainte de inceputul lucrului verificați dacă definiți versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luați cunoștință de conținutul acestuia, și păstrați-o pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documente referitor la lotul marfi pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale; corespunzătoare pentru bunurile deținute. In cazul in care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘTINȚA DE ACEST PRODUS.

In caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER - numărul articului, MĂRIMI - gama de mărimi disponibile, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs in cele mai mici ambalaje/bucăți în cutie, STANDARDS - standardele, C – simbolul de conformitate, ☞ – numărul lotului, ☞ – data producției, ☞ – (REIS) – simbolul de identificare a producătorului, ☞ – citiți instrucțiunea de utilizare, ☞ – instrucțiuni online, ☞ – semnul de avertizare, ☞ – codul de conformitate al Uniunii Vamale, ☞ – marca de conformitate ucraineană, ☞ – Semnul conformității Marii Britanii.

Această Instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt inutilizabile. Toate simbolurile care n-au fost expli- cate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

INSTRUCȚIA TA INFORMAȚIA PENTRU CUMPARĂTOR

UA – Virobnyk: RAW-POL STEFANSKI SPOLKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia. Dăruirea viriilor trebuie să fie indicată pe ambalajul comun sau pe produs. Această este indicată împreună cu numărul lotului de care este vorba. Explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

In cazul in care prezenta instructiune devine neactuală in urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v.B.C.109, unde B.C.1C este identificatorul grupului de produse și 109 numărul versiunii materialelor. Inainte de inceputul lucrului verificați dacă definiți versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luați cunoștință de conținutul acestuia, și păstrați-o pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documente referitor la lotul marfi pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale; corespunzătoare pentru bunurile deținute. In cazul in care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘTINȚA DE ACEST PRODUS.

In caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER - numărul articului, MĂRIMI - gama de mărimi disponibile, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs in cele mai mici ambalaje/bucăți în cutie, STANDARDS - standardele, C – simbolul de conformitate, ☞ – numărul lotului, ☞ – data producției, ☞ – (REIS) – simbolul de identificare a producătorului, ☞ – citiți instrucțiunea de utilizare, ☞ – instrucțiuni online, ☞ – semnul de avertizare, ☞ – codul de conformitate al Uniunii Vamale, ☞ – marca de conformitate ucraineană, ☞ – Semnul conformității Marii Britanii.

Această Instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt inutilizabile. Toate simbolurile care n-au fost expli- cate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

INSTRUCȚIA TA INFORMAȚIA PENTRU CUMPARĂTOR

UA – Virobnyk: RAW-POL STEFANSKI SPOLKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia. Dăruirea viriilor trebuie să fie indicată pe ambalajul comun sau pe produs. Această este indicată împreună cu numărul lotului de care este vorba. Explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

In cazul in care prezenta instructiune devine neactuală in urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v.B.C.109, unde B.C.1C este identificatorul grupului de produse și 109 numărul versiunii materialelor. Inainte de inceputul lucrului verificați dacă definiți versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luați cunoștință de conținutul acestuia, și păstrați-o pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documente referitor la lotul marfi pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale; corespunzătoare pentru bunurile deținute. In cazul in care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘTINȚA DE ACEST PRODUS.

In caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER - numărul articului, MĂRIMI - gama de mărimi disponibile, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs in cele mai mici ambalaje/bucăți în cutie, STANDARDS - standardele, C – simbolul de conformitate, ☞ – numărul lotului, ☞ – data producției, ☞ – (REIS) – simbolul de identificare a producătorului, ☞ – citiți instrucțiunea de utilizare, ☞ – instrucțiuni online, ☞ – semnul de avertizare, ☞ – codul de conformitate al Uniunii Vamale, ☞ – marca de conformitate ucraineană, ☞ – Semnul conformității Marii Britanii.

Această Instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt inutilizabile. Toate simbolurile care n-au fost expli- cate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

Inainte de a utiliza protectoarele, cititi instructiunile lor. Materialele din care este efectuat produsul nu trebuie sa influenteze negativ sanatatea si igiena utilizatorului. Cu toate acea, starea produsului din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alieren, cum ar fi bumbacul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranti, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomanda imediat utilizarea produsului, sa efectueze un test al produsului sau sa consulte in prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie sa aiba dimensiunea corespunzatoare, care trebuie ajustata masurandu-l inainte de inceputul muncii. Dimensiunea produsului trebuie sa fie produs sau pe eticheta exteriora, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate in campul SIZES. Intreaga gama de marimi este indicata in tabelele disponibile pe rawpol.com.

Curatarea, intretinerea si dezinfectarea: Recomandările privind intretinerea si curatarea sunt indicate pe eticheta produsu- lui respectiv. Se recomanda utilizarea agenților de curatare si intretinere disponibili in comerț pentru tipul respectiv de material, care nu o influență negativă asupra utilizatorului. Produsele care nu dețin etichete cu instrucțiunea de intretinere și curățare, trebuie curățate doar cu ajutorul unei pănze umede și moi, apoi, trebuie uscate desfaceute. Nu se recomanda utilizarea metodelor dezinfectie și a agenților de dezinfectie suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramele privind intretinerea și curățarea, care pot fi utilizate împreună cu explicațiile:
☞ – Spălare manuală max 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 30°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 95°C, ☞ – Nu înalbitul/cloriri, ☞ – Nu centrifugați, ☞ – Temp. de călcat 150°C, ☞ – Temp. de călcat 150°C, ☞ – Temp. de călcat 110°C, ☞ – Nu calcați, ☞ – Nu curățați chimic.

Condiții de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Presa multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumină intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Tipul de ambalaj: Se recomanda distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs in ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezeală, murdărie și deteriorări. **Perioada valabilitate** poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzate că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 10 ani de la data producerii (in cazul îmbrăcămintei care conține poliuretan până la 10 ani). Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

Conținutul: Conținutul trebuie indicat pe ambalajul comun sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de care este vorba. Explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției.

Celelalte cifre împreună cu cele mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

In cazul in care prezenta instructiune devine neactuală in urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v.B.C.109, unde B.C.1C este identificatorul grupului de produse și 109 numărul versiunii materialelor. Inainte de inceputul lucrului verificați dacă definiți versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luați cunoștință de conținutul acestuia, și păstrați-o pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documente referitor la lotul marfi pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale; corespunzătoare pentru bunurile deținute. In cazul in care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘTINȚA DE ACEST PRODUS.

In caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER - numărul articului, MĂRIMI - gama de mărimi disponibile, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs in cele mai mici ambalaje/bucăți în cutie, STANDARDS - standardele, C – simbolul de conformitate, ☞ – numărul lotului, ☞ – data producției, ☞ – (REIS) – simbolul de identificare a producătorului, ☞ – citiți instrucțiunea de utilizare, ☞ – instrucțiuni online, ☞ – semnul de avertizare, ☞ – codul de conformitate al Uniunii Vamale, ☞ – marca de conformitate ucraineană, ☞ – Semnul conformității Marii Britanii.

Această Instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt inutilizabile. Toate simbolurile care n-au fost expli- cate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

Inainte de a utiliza protectoarele, cititi instructiunile lor. Materialele din care este efectuat produsul nu trebuie sa influenteze negativ sanatatea si igiena utilizatorului. Cu toate acea, starea produsului din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alieren, cum ar fi bumbacul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranti, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomanda imediat utilizarea produsului, sa efectueze un test al produsului sau sa consulte in prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie sa aiba dimensiunea corespunzatoare, care trebuie ajustata masurandu-l inainte de inceputul muncii. Dimensiunea produsului trebuie sa fie produs sau pe eticheta exteriora, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate in campul SIZES. Intreaga gama de marimi este indicata in tabelele disponibile pe rawpol.com.

Curatarea, intretinerea si dezinfectarea: Recomandările privind intretinerea si curatarea sunt indicate pe eticheta produsu- lui respectiv. Se recomanda utilizarea agenților de curatare si intretinere disponibili in comerț pentru tipul respectiv de material, care nu o influență negativă asupra utilizatorului. Produsele care nu dețin etichete cu instrucțiunea de intretinere și curățare, trebuie curățate doar cu ajutorul unei pănze umede și moi, apoi, trebuie uscate desfaceute. Nu se recomanda utilizarea metodelor dezinfectie și a agenților de dezinfectie suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramele privind intretinerea și curățarea, care pot fi utilizate împreună cu explicațiile:
☞ – Spălare manuală max 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 30°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 95°C, ☞ – Nu înalbitul/cloriri, ☞ – Nu centrifugați, ☞ – Temp. de călcat 150°C, ☞ – Temp. de călcat 150°C, ☞ – Temp. de călcat 110°C, ☞ – Nu calcați, ☞ – Nu curățați chimic.

Condiții de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Presa multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumină intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Tipul de ambalaj: Se recomanda distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs in ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezeală, murdărie și deteriorări. **Perioada valabilitate** poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzate că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 10 ani de la data producerii (in cazul îmbrăcămintei care conține poliuretan până la 10 ani). Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

Conținutul: Conținutul trebuie indicat pe ambalajul comun sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de care este vorba. Explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției.

Celelalte cifre împreună cu cele mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

In cazul in care prezenta instructiune devine neactuală in urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v.B.C.109, unde B.C.1C este identificatorul grupului de produse și 109 numărul versiunii materialelor. Inainte de inceputul lucrului verificați dacă definiți versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luați cunoștință de conținutul acestuia, și păstrați-o pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documente referitor la lotul marfi pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale; corespunzătoare pentru bunurile deținute. In cazul in care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘTINȚA DE ACEST PRODUS.

In caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER - numărul articului, MĂRIMI - gama de mărimi disponibile, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs in cele mai mici ambalaje/bucăți în cutie, STANDARDS - standardele, C – simbolul de conformitate, ☞ – numărul lotului, ☞ – data producției, ☞ – (REIS) – simbolul de identificare a producătorului, ☞ – citiți instrucțiunea de utilizare, ☞ – instrucțiuni online, ☞ – semnul de avertizare, ☞ – codul de conformitate al Uniunii Vamale, ☞ – marca de conformitate ucraineană, ☞ – Semnul conformității Marii Britanii.

Această Instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt inutilizabile. Toate simbolurile care n-au fost expli- cate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

Inainte de a utiliza protectoarele, cititi instructiunile lor. Materialele din care este efectuat produsul nu trebuie sa influenteze negativ sanatatea si igiena utilizatorului. Cu toate acea, starea produsului din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alieren, cum ar fi bumbacul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranti, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomanda imediat utilizarea produsului, sa efectueze un test al produsului sau sa consulte in prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie sa aiba dimensiunea corespunzatoare, care trebuie ajustata masurandu-l inainte de inceputul muncii. Dimensiunea produsului trebuie sa fie produs sau pe eticheta exteriora, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate in campul SIZES. Intreaga gama de marimi este indicata in tabelele disponibile pe rawpol.com.

Curatarea, intretinerea si dezinfectarea: Recomandările privind intretinerea si curatarea sunt indicate pe eticheta produsu- lui respectiv. Se recomanda utilizarea agenților de curatare si intretinere disponibili in comerț pentru tipul respectiv de material, care nu o influență negativă asupra utilizatorului. Produsele care nu dețin etichete cu instrucțiunea de intretinere și curățare, trebuie curățate doar cu ajutorul unei pănze umede și moi, apoi, trebuie uscate desfaceute. Nu se recomanda utilizarea metodelor dezinfectie și a agenților de dezinfectie suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

biofiro pentru predačebanich robočnich funkcij, iogo kompleksnost' ta garantiro vsix zasixnich funkcij virobu. Ili pereveritit, čit viriib nemas poškođenj, kaj mogli bi moći negativni vpliv na zasixni funkciji (napríklad, trščini, driti, rozpori, šviti, poškođenja zasitćbi, saden). Ilićko vinniane takij negativni vpliv, pred virobistanim neobidno predstavitit tovar u pervinomu pravilnomu vigrđi (dla čijogo potrbno z'vazitsa z virobnikom, abo iogo upovovavanijem predstavnikom), pri nemogućnosti, čit zaminiti na inšiji. Pitačie vinniane robit neobidno zveritati uvaž u zberženje zasixnich funkcij. Vrata zasixnich vlastiostej ožičenja znošenja produkta. Ne korisťtujete poškođenje, čit znošenje virobu. Dodatočni inženar ta zaminiti častitini ne vxođit do komplekta. Vinnikovi znošenja štiti znošenjima na zasixi kolici. Štiti takogo tipu možu virobistovatsja z zasixima dle kolii ONKINGBEE, ONDUMBLEĐOR ta inšim, z takimi samimi parametrima. Instrukcija vrobistanova zasixi kolii:

- Slasiti zasixi i vksiti iogo u kišeno vđodvđno dle poznačienja na zapobnikuju, a potom rozkladat tak, štoč viñ dobre priyagať do kolii.
- Iačio kišiena mas zasitću napr. lipuču, čit spločatu i/ roščitbuću, a pišja rozmiščienja zasixitu potrbno iogo zasitćebutu.
- Z metoju vinnianija zasixitu potrbno roščitbuću zasitćbu (içio vona e), slasiti zasixi i vsinuti iogo z kišieni. Pred vrobistovanijem zasixitu potrbno oznamitiasa z instrukcijou zasixita na kolii.

Materijali, z ićkih vinniano vrob, ne povinni zasitćebutu nezbežeku dle žitja ta giłieni korisťuvaca. Ođnak vmiš rečovini u materijali, z ićkogo vinniano vrob, ta ićka e skladovalou vrobou može biti alergeno, napríklad, bazoava, šćirna, metalevi elementi, lateks, barvaniki i t.đ. Nadvižniovu vrazivim osobam rekomenduetas pred vrobistovanijem poperediti protestuati produkta ićko zveritati do konzultacij do ličnij.

Virob: Viriib povinov bit vđivđnoju rozmiřu, ićki neobidno pravilno vigrđiti, potom pred počatkom robit vrob, abo čit primijati. Informacija pri roščiu vrobu rozmiřienja bezopasnošču na vrobu abo na etiketi vseredini vrobu, abo na paketi. Informacija pri rozmiřnim asortiment rozmiřienja u stoćvici z nazvoju SIZES. Informacija pri povinij rozmiřnim asortiment rozmiřienja u tablicah, dostupnich na storonici rawpol.com.

Doğlad ta dezinfekcija: Rekomendacija štoč zberženja ta dogljud vkażani na etiketići vrobu. Zagalom rekomenduetas zasitćovatsiu dostupni u prodaju čitstia zasobi ta zasobi po dogljud, priznačeni same dle togo materijalu, z ićkogo vivotenju dani viriib, a takoj povinni biti nešćidlivim dle zdravja korisťuvaca. Virobii, ići ne misťat etiketići z instrukcijou po dogljud, čit čitstia za dopomogou vrobu, ićkio ģanirćki, sušiti u rozkladnom vigrđi.

Ne rekomenduetas vrobistanova inšim dodatkovih metodij dezinfekcija ta dezinfekcijnich zasobu, osićkići će može vplivnuti na zmiřienja rėvnia zasixitu.

Pitkagrami i'vđovno poznačienja dle obslужivovanja, čitstia, kaj možna zasitćovatsiu ta ićk p'osnienje.

☞ – Pranie pri maks. temp. 30°C, ☞ – Prati pri maks. temp. 40°C, ☞ – Prati pri maks. temp. 40°C, ☞ – Prati pri maks. temp. 95°C, ☞ – Zabovreno korisťuvatsiu vđibavleni'lor, ☞ – Ne v'irćkati, ☞ – Prasuvati pri temp. 150°C, ☞ – Prasuvati pri temp. 150°C, ☞ – Prasuvati pri temp. 110°C, ☞ – Ne prasuvati, ☞ – Hemićstia zabovrena.

Zberženija: Produkti neobidno zberzitati pri vđivđnoji temperaturi, v sušom, dobro provitrovanomu micii. Zanođto visoka vologost povitra, zanođto visoka abo nizka temperatura abo intenzivne osvišćenja možuť negativno vplivnuti na ićk'iu. Virobnićk ne nesie vđivđnost